

## Standard e-læringskurser til emnet sprog



DEN EUROPÆISKE UNION

Offentliggørelse af Supplementet til Den Europæiske Unions Tidende

2, rue Mercier, L-2985 Luxembourg Fax (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Oplysninger og online-formularer: <http://simap.europa.eu>

## VEJLEDENDE FORHÅNDSMEDDELELSE

### DEL I: ORDREGIVENDE MYNDIGHED

#### I.1) NAVN, ADRESSER OG KONTAKT(ER)

Officielt navn: [Personalestyrelsen](#)

Adresse: [Frederiksholms Kanal 6](#)

By: [København K](#)

Postnummer: [DK-1220](#)

Land: [Danmark](#)

Kontakt(er):

Telefon: [33951729](#)

Att. [Projektchef Sine Martinussen](#)

E-mail: [sim@perst.dk](mailto:sim@perst.dk)

Fax: [33910069](#)

Internetadresse(r) (i givet fald)

Overordnet internetadresse for den ordregivende myndighed (URL): <http://www.perst.dk/campus>

Internetadresse for køberprofilen (URL):

Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til:

- Se under kontakt(er) ovenfor
- Andet: Udfyld bilag A.I

#### I.2) DEN ORDREGIVENDE MYNDIGHEDS ART OG HOVEDAKTIVITET(ER)

- Ministerium eller anden myndighed på nationalt plan eller forbundsplan, herunder regionale eller lokale afdelinger
- Nationalt kontor eller forbundskontor
- Regional eller lokal myndighed
- Regionalt eller lokalt kontor
- Offentligretligt organ
- Europæisk institution/agentur eller international organisation
- Andet (angiv nærmere):
- Generelle offentlige tjenester
- Forsvar
- Offentlig orden og sikkerhed
- Miljø
- Økonomiske og finansielle anliggender
- Sundhed
- Boliger og offentlige faciliteter
- Social beskyttelse
- Fritid, kultur og religion
- Uddannelse
- Andet (angiv nærmere):

Den ordregivende myndighed køber på vegne af andre ordregivende myndigheder

- ja
- nej

**Standard e-læringskurser til emnet sprog**

---

**DEL II.A: KONTRAKTENS GENSTAND (WORKS)****II.1) DEN ORDREGIVENDE MYNDIGHEDS BETEGNELSE FOR KONTRAKTEN****II.2) KONTRAKTTYPE OG UDFØRELSESSTED**

NUTS-kode:

Hovedudførelsessted:

**II.3) VEDRØRER DENNE BEKENDTGØRELSE EN RAMMEAFTALE** ja  nej**II.4) KORT BESKRIVELSE AF BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDERNES ART OG OMFANG***Hvis kendt, anslået værdi ekskl. moms (i givet fald anfør kun tal):*

valuta:

*eller mellem*

og

valuta:

Opdeling i partier (for oplysninger om partier benyttes bilag B en gang for hvert parti)

 ja  nej**II.5) CPV-KLASSIFIKATION (COMMON PROCUREMENT VOCABULARY)****II.6) PLANLAGT DATO FOR PÅBEGYNDELSE AF TILDELINGSPROCEDURERNE OG KONTRAKTENS VARIGHED**Planlagt dato for (*hvis kendt*)

påbegyndelse af (dd/mm/åååå)

tildelingsprocedurerne

Varighed i måneder:

*eller* dage: (fra tildeling af kontrakten)*eller* Planlagt dato for (*hvis kendt*)

påbegyndelse af bygge- og (dd/mm/åååå)

anlægsarbejderne

færdiggørelse af bygge- og (dd/mm/åååå)

anlægsarbejderne

**II.7) ER DETTE UDBUD OMFATTET AF WTO-AFTAEN OM OFFENTLIGE INDKØB** ja  nej**II.8) YDERLIGERE OPLYSNINGER (i givet fald)**

**Standard e-læringskurser til emnet sprog****DEL II.B: KONTRAKTENS GENSTAND (VARER ELLER TJENESTEYDELSER) (1)****II.1) DEN ORDREGIVENDE MYNDIGHEDS BETEGNELSE FOR KONTRAKTEN**

Standard e-læringskurser til emnet sprog

**II.2) KONTRAKTTYPE OG LEVERINGS- ELLER UDFØRELSESSTED**

(Vælg kun den kategori - varer eller tjenesteydelser – som passer bedst til den specifikke kontraktgenstand eller det specifikke indkøb)

Varer

Tjenesteydelser

Tjenesteydelseskategori: nr. 7

NUTS-kode: DK01

Hovedudførelsessted:

**II.3) KORT BESKRIVELSE AF ARTEN OG MÆNGDEN ELLER VÆRDIEN AF VARERNE ELLER TJENESTEYDELSERNE (for hver enkelt tjenesteydelseskategori)****DELAFTALE A (engelsk)**

Personalestyrelsen forventer at indgå kontrakt om standard e-læringskurser (off-the-shelf e-learning) inden for emnet sprog. E-læringskurserne skal installeres på Campus, statens Learning Management System, som på nuværende tidspunkt vil komme til at omfatte 70.- 90.000 medarbejdere i staten og på sigt vil kunne skaleres op til at omfatte den samlede offentlige sektor på ca. 850.000 medarbejdere.

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG" i afsnit II.7.

Denne forhåndsmeddelelse foreligger også som en engelsk version (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages").

**YDELSENS INDHOLD:**

Til emnet sprog ønsker Personalestyrelsen en kontrakt indeholdende fire delaftaler (A, B, C og D) samt en OPTION. Udover indhold og kvalitet påtænker Personalestyrelsen at se positivt på den volumen, som potentielle tilbudsgivere kan sammensætte i de respektive porteføljer.

**DELAFTALE A**

- en portefølje af e-læringskurser, der indfører kursisten i det engelske sprog

**OPTION**

Personalestyrelsen overvejer at inkludere en option på standard e-læringskurser, der samtidig med sproglig træning indfører kursisten i håndtering af konkrete handlinger på fremmedsproget indenfor følgende emner:

- Interkulturel forståelse

- Internationalt samarbejde ift. EU, FN og NATO, samt

- forhandling på andetsprog

For alle delaftaler samt option gælder, at Personalestyrelsen påtænker at se positivt på, at de dækker flere læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet).

**DEFINITION PÅ E-LÆRING**

Personalestyrelsen definerer ydelserne standard e-læringskurser i forhold til tre parametre:

**Teknisk:**

E-læringskurser kan både være selvstændige tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser, der afvikles fra en internetbaseret LMS-plattform. E-læringskurserne kan tilgås samtidigt af flere brugere fra deres IT-arbejdsplads, og brugeren skal selv kunne administrere åbning til platformen. E-læringskurser skal understøtte det overordnede formål om, at gøre kompetenceudvikling mere fleksibel, omkostningseffektiv og effektiv.

Hvad angår fleksibilitet forventes virtuelle klasseværelser at være fleksibelt og tilgængeligt i den danske arbejdstid mellem kl. 8.00 – 18.00 og gerne derudover. Der kan bydes ind med tekniske applikationer alene eller i en kombination med virtuelle klasseværelser, men der kan ikke bydes ind med virtuelle klasseværelser alene.

**Faglige parametre:**

E-læringskurser har en indholdsmæssig klar faglig afgrænsning. Det forventes at de tekniske applikationer kan stå alene i kraft af, at de er selvforklarende og selvindholdte. Virtuelle klasseværelser skal have et klart fagligt formål og give feedback på kursistens sproglige præstation.

**Interaktions parametre:**

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

E-læringskurser – både tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser - er interaktive og leder aktivt kursisten igennem klart definerede læringsforløb. Personalestyrelsen ser positivt på, at e-læringskuserne har en problemorienteret tilgang til læring. Desuden forventes at tekniske applikationer anvender speak, løbende øvelser, løbende afprøvning af kursistens færdigheder og løbende selvtest. Der kan på platformen godt forekomme e-materialer som supplement til de tekniske applikationer og/eller virtuelle klasseværelser, men disse vil ikke kunne dække ydelsen i sig selv.

Følgende elementer kan ikke i sig selv opfylde denne definition på e-læring: ↯

- E-materialer, dvs. digitale udgaver af skriftlige materialer.
- E-guides, hvor kursisten er passiv og dermed ikke oplever en læringsmæssig interaktivitet.
- Kombinationskurser, hvor e-læringsproduktet forudsætter andre læringsaktiviteter, der griber udover e-læringsproduktet, fx fysisk tilstedeværelsesundervisning.

Hvis kendt, anslået værdi ekskl. moms (i givet fald anfør kun tal):

valuta:

eller mellem

og

valuta:

Opdeling i partier (for oplysninger om partier benyttes bilag B en gang for hvert parti)

ja  nej

### II.4) CPV-KLASSIFIKATION (COMMON PROCUREMENT VOCABULARY)

	Primærglossar	Supplerende glossar (i givet fald)
Hovedgenstand	80420000	
Yderligere genstande	72000000	
	80580000	

### II.5) PLANLAGT DATO FOR PÅBEGYNDELSE AF TILDELINGSPROCEDURERNE (hvis kendt)

06/09/2010 (dd/mm/åååå)

### II.6) ER DETTE UDBUD OMFATTET AF WTO-AFTALEN OM OFFENTLIGE INDKØB

ja  nej

### II.7) YDERLIGERE OPLYSNINGER (i givet fald)

#### PROCES FOR UDBUD & TEKNISK DIALOG

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG".

For udbudsprocessen gælder, at:

- (a) Denne forhåndsmeddelelse er offentliggjort samtidigt på dansk og engelsk (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages"). Udover forhåndsmeddelelsen vil den samlede udbudsproces foregå på dansk. Dette inkluderer besvarelser til den tekniske dialog.
- (b) Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Personalestyrelsen forbeholder sig ret til at bede om en skriftlig uddybning af de modtagne besvarelser.
- (c) Der vil efterfølgende udarbejdes et udbudsmateriale, hvori leverandørernes besvarelse på den tekniske dialog kan indgå direkte eller indirekte eller være helt udeladt. Personalestyrelsen understreger at deltagelse i den tekniske dialog ikke forpligter til at afgive tilbud i forbindelse med udbuddet. Besvarelser i forbindelse med den tekniske dialog vil ej heller være forpligtende ift. Indholdsmæssige angivelser i senere tilbud.
- (d) I forbindelse med tilbudsgivningen påtænker Personalestyrelsen at give potentielle tilbudsgivere adgang til et test-miljø på Campus, statens LMS, med henblik på at installere et eller flere repræsentative e-læringskursus/kurser, der kan indgå som del af grundlaget for tilbudsgivningen. Potentielle tilbudsgivere skal anmode Personalestyrelsen om adgang til test-miljøet. Denne tilgang forpligter ikke til at skulle afgive tilbud.
- (e) Idet denne forhåndsmeddelelse i rimelig tid varsler det kommende udbud vil Personalestyrelsen gøre brug af muligheden for at afkorte tilbudsfristen til minimum 40 dage.
- (f) Personalestyrelsen har ikke flere oplysninger om udbuddet på nuværende tidspunkt, end hvad der fremgår af denne forhåndsmeddelelse, og har derfor ikke mulighed for at besvare spørgsmål herom før udbudsmaterialet foreligger.

#### MINIMUMSKRAV

Det overvejes af Personalestyrelsen at medtage en række minimumskrav, herunder at:

- Leverandøren skal kunne dække basisporteføljen med minimum ét læringsniveau og én version.
- E-læringskurser skal overholde standard for SCORM.

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

---

- E-læringskurser skal tilgås via statens LMS, Campus (standardkonfiguration af Saba version 5.4, fixpakke 1, SP3).

- I tilfælde af en løsning med viderestilling til eksternt LMS, er det leverandøren, der indestår for levering og vedligeholdelse af plug-in for kommunikation mellem e-læringskurset og Campus.

- Leverandøren er forpligtet til at understøtte Kunden i at efterleve den til enhver tid gældende version af standard for informationsikkerhed. Ved kontraktens indgåelse skal leverandøren som minimum overholde de basale sikkerhedsbestemmelser, der fremgår af de basale krav i DS484:2005.

De endelige minimumskrav vil fremgå af udbudsmaterialet.

### SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG:

Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Der skal ikke benyttes et spørgsmålsark eller anden formular for at afgive bemærkninger til spørgsmålene i den tekniske dialog.

### SPØRGSMÅL 1)

#### VDR. FORRETNINGSMODEL

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser lægge en sammenlignelig prismodel til grund for tilbudsvurdering.

Personalestyrelsen overvejer en prismodel, hvor tilbudsgiverne forpligtes til at angive både klik-priser, entreprise-priser og en kombination heraf. De konkrete kriterier for, hvordan prisstrukturen reguleres, herunder hvad der afgør, at Personalestyrelsen kan skifte mellem modellerne, vil fremgå af udbudsmaterialet.

POTENTIELLE TILBUDSGIVERE OPFORDRES TIL AT AFGIVE DERES BEMÆRKNINGER HERTIL, herunder:

(A) hvilke udfordringer det giver som leverandør, at skulle byde ind med priser på tre prismodeller for samme e-læringskursus,

(B) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage særligt højde for ved udarbejdelse af udbudsmaterialet i forbindelse med prismodellen, samt

(C) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. en ensartet prissætning af e-læringskurser inden for samme emne, men på forskellige læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet), af forskelligt tidsmæssigt omfang eller andre forhold.

### SPØRGSMÅL 2)

#### VDR. KVALITET

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser opstille sammenlignelige kriterier for kvalitet.

Personalestyrelsen har et ønske om, at kunne vurdere e-læringskursernes kvalitet – særligt ift.

- look'n'feel

- læringsunderstøttende interaktivitet og

- angivelse af læringsniveauer (sværhedsgrader)

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. at vurdere kvaliteten af e-læringskurser inden for de 3 nævnte områder.

### SPØRGSMÅL 3)

#### VDR. JURIDISKE BEGRÆNSNINGER

Det er Personalestyrelsen ønske, at de enkelte styrelser og institutioner i den danske stat selv kan vælge at kombinere indkøbte standard e-læringskurser med andre læringsaktiviteter (både med interne undervisere og eksterne konsulenter) og dermed skabe kombinerede læringsforløb (blended learning), der udbydes via Campus, statens LMS.

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke juridiske opmærksomhedspunkter der eventuelt kan være ved at anvende standard e-læringskurser i kombinerede læringsforløb (blended learning).

**Standard e-læringskurser til emnet sprog****DEL II.B: KONTRAKTENS GENSTAND (VARER ELLER TJENESTEYDELSER) (2)****II.1) DEN ORDREGIVENDE MYNDIGHEDS BETEGNELSE FOR KONTRAKTEN**

Standard e-læringskurser til emnet sprog - delaftale B (fransk, tysk og spansk)

**II.2) KONTRAKTTYPE OG LEVERINGS- ELLER UDFØRELSESSTED**

(Vælg kun den kategori - varer eller tjenesteydelser – som passer bedst til den specifikke kontraktgenstand eller det specifikke indkøb)

Varer

Tjenesteydelser

Tjenesteydelseskategori: nr. 7

NUTS-kode: DK01

Hovedudførelsessted:

**II.3) KORT BESKRIVELSE AF ARTEN OG MÆNGDEN ELLER VÆRDIEN AF VARERNE ELLER TJENESTEYDELSERNE (for hver enkelt tjenesteydelseskategori)**

DELAFTALE B (fransk, tysk og spansk)

Personalestyrelsen forventer at indgå kontrakt om standard e-læringskurser (off-the-shelf e-learning) inden for emnet sprog. E-læringskurserne skal installeres på Campus, statens Learning Management System, som på nuværende tidspunkt vil komme til at omfatte 70.- 90.000 medarbejdere i staten og på sigt vil kunne skaleres op til at omfatte den samlede offentlige sektor på ca. 850.000 medarbejdere.

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG" i afsnit II.7.

Denne forhåndsmeddelelse foreligger også som en engelsk version (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages").

YDELSENS INDHOLD:

Til emnet sprog ønsker Personalestyrelsen en kontrakt indeholdende fire delaftaler (A, B, C og D) samt en OPTION. Udover indhold og kvalitet påtænker Personalestyrelsen at se positivt på den volumen, som potentielle tilbudsgivere kan sammensætte i de respektive porteføljer.

DELAFTALE B

- en portefølje af e-læringskurser, der indfører kursisten i sprogene fransk, tysk og spansk

OPTION

Personalestyrelsen overvejer at inkludere en option på standard e-læringskurser, der samtidig med sproglig træning indfører kursisten i håndtering af konkrete handlinger på fremmedsproget indenfor følgende emner:

- Interkulturel forståelse

- Internationalt samarbejde ift. EU, FN og NATO, samt

- forhandling på andetsprog

For alle delaftaler samt option gælder, at Personalestyrelsen påtænker at se positivt på, at de dækker flere læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet).

DEFINITION PÅ E-LÆRING

Personalestyrelsen definerer ydelserne standard e-læringskurser i forhold til tre parametre:

Teknisk:

E-læringskurser kan både være selvstændige tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser, der afvikles fra en internetbaseret LMS-plattform. E-læringskurserne kan tilgås samtidigt af flere brugere fra deres IT-arbejdsplads, og brugeren skal selv kunne administrere åbning til platformen. E-læringskurser skal understøtte det overordnede formål om, at gøre kompetenceudvikling mere fleksibel, omkostningseffektiv og effektiv.

Hvad angår fleksibilitet forventes virtuelle klasseværelser at være fleksibelt og tilgængeligt i den danske arbejdstid mellem kl. 8.00 – 18.00 og gerne derudover. Der kan bydes ind med tekniske applikationer alene eller i en kombination med virtuelle klasseværelser, men der kan ikke bydes ind med virtuelle klasseværelser alene.

Faglige parametre:

E-læringskurser har en indholdsmæssig klar faglig afgrænsning. Det forventes at de tekniske applikationer kan stå alene i kraft af, at de er selvforklarende og selvindholdte. Virtuelle klasseværelser skal have et klart fagligt formål og give feedback på kursistens sproglige præstation.

Interaktions parametre:

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

E-læringskurser – både tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser - er interaktive og leder aktivt kursisten igennem klart definerede læringsforløb. Personalestyrelsen ser positivt på, at e-læringskuserne har en problemorienteret tilgang til læring. Desuden forventes at tekniske applikationer anvender speak, løbende øvelser, løbende afprøvning af kursistens færdigheder og løbende selvtest. Der kan på platformen godt forekomme e-materialer som supplement til de tekniske applikationer og/eller virtuelle klasseværelser, men disse vil ikke kunne dække ydelsen i sig selv.

Følgende elementer kan ikke i sig selv opfylde denne definition på e-læring: ↯

- E-materialer, dvs. digitale udgaver af skriftlige materialer.
- E-guides, hvor kursisten er passiv og dermed ikke oplever en læringsmæssig interaktivitet.
- Kombinationskurser, hvor e-læringsproduktet forudsætter andre læringsaktiviteter, der griber udover e-læringsproduktet, fx fysisk tilstedeværelsesundervisning.

Hvis kendt, anslået værdi ekskl. moms (i givet fald anfør kun tal):

valuta:

eller mellem

og

valuta:

Opdeling i partier (for oplysninger om partier benyttes bilag B en gang for hvert parti)

ja  nej

### II.4) CPV-KLASSIFIKATION (COMMON PROCUREMENT VOCABULARY)

	Primærglossar	Supplerende glossar (i givet fald)
Hovedgenstand	80420000	
Yderligere genstande	72000000	
	80580000	

### II.5) PLANLAGT DATO FOR PÅBEGYNDELSE AF TILDELINGSPROCEDURERNE (hvis kendt)

06/09/2010 (dd/mm/åååå)

### II.6) ER DETTE UDBUD OMFATTET AF WTO-AFTALEN OM OFFENTLIGE INDKØB

ja  nej

### II.7) YDERLIGERE OPLYSNINGER (i givet fald)

#### PROCES FOR UDBUD & TEKNISK DIALOG

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG".

For udbudsprocessen gælder, at:

- (a) Denne forhåndsmeddelelse er offentliggjort samtidigt på dansk og engelsk (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages"). Udover forhåndsmeddelelsen vil den samlede udbudsproces foregå på dansk. Dette inkluderer besvarelser til den tekniske dialog.
- (b) Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Personalestyrelsen forbeholder sig ret til at bede om en skriftlig uddybning af de modtagne besvarelser.
- (c) Der vil efterfølgende udarbejdes et udbudsmateriale, hvori leverandørernes besvarelse på den tekniske dialog kan indgå direkte eller indirekte eller være helt udeladt. Personalestyrelsen understreger at deltagelse i den tekniske dialog ikke forpligter til at afgive tilbud i forbindelse med udbuddet. Besvarelser i forbindelse med den tekniske dialog vil ej heller være forpligtende ift. Indholdsmæssige angivelser i senere tilbud.
- (d) I forbindelse med tilbudsgivningen påtænker Personalestyrelsen at give potentielle tilbudsgivere adgang til et test-miljø på Campus, statens LMS, med henblik på at installere et eller flere repræsentative e-læringskursus/kurser, der kan indgå som del af grundlaget for tilbudsgivningen. Potentielle tilbudsgivere skal anmode Personalestyrelsen om adgang til test-miljøet. Denne tilgang forpligter ikke til at skulle afgive tilbud.
- (e) Idet denne forhåndsmeddelelse i rimelig tid varsler det kommende udbud vil Personalestyrelsen gøre brug af muligheden for at afkorte tilbudsfristen til minimum 40 dage.
- (f) Personalestyrelsen har ikke flere oplysninger om udbuddet på nuværende tidspunkt, end hvad der fremgår af denne forhåndsmeddelelse, og har derfor ikke mulighed for at besvare spørgsmål herom før udbudsmaterialet foreligger.

#### MINIMUMSKRAV

Det overvejes af Personalestyrelsen at medtage en række minimumskrav, herunder at:

- Leverandøren skal kunne dække basisporteføljen med minimum ét læringsniveau og én version.
- E-læringskurser skal overholde standard for SCORM.

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

---

- E-læringskurser skal tilgås via statens LMS, Campus (standardkonfiguration af Saba version 5.4, fixpakke 1, SP3).

- I tilfælde af en løsning med viderestilling til eksternt LMS, er det leverandøren, der indestår for levering og vedligeholdelse af plug-in for kommunikation mellem e-læringskurset og Campus.

- Leverandøren er forpligtet til at understøtte Kunden i at efterleve den til enhver tid gældende version af standard for informationsikkerhed. Ved kontraktens indgåelse skal leverandøren som minimum overholde de basale sikkerhedsbestemmelser, der fremgår af de basale krav i DS484:2005.

De endelige minimumskrav vil fremgå af udbudsmaterialet.

### SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG:

Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Der skal ikke benyttes et spørgsmålsark eller anden formular for at afgive bemærkninger til spørgsmålene i den tekniske dialog.

### SPØRGSMÅL 1)

#### VDR. FORRETNINGSMODEL

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser lægge en sammenlignelig prismodel til grund for tilbudsvurdering.

Personalestyrelsen overvejer en prismodel, hvor tilbudsgiverne forpligtes til at angive både klik-priser, entreprise-priser og en kombination heraf. De konkrete kriterier for, hvordan prisstrukturen reguleres, herunder hvad der afgør, at Personalestyrelsen kan skifte mellem modellerne, vil fremgå af udbudsmaterialet.

POTENTIELLE TILBUDSGIVERE OPFORDRES TIL AT AFGIVE DERES BEMÆRKNINGER HERTIL, herunder:

(A) hvilke udfordringer det giver som leverandør, at skulle byde ind med priser på tre prismodeller for samme e-læringskursus,

(B) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage særligt højde for ved udarbejdelse af udbudsmaterialet i forbindelse med prismodellen, samt

(C) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. en ensartet prissætning af e-læringskurser inden for samme emne, men på forskellige læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet), af forskelligt tidsmæssigt omfang eller andre forhold.

### SPØRGSMÅL 2)

#### VDR. KVALITET

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser opstille sammenlignelige kriterier for kvalitet.

Personalestyrelsen har et ønske om, at kunne vurdere e-læringskursernes kvalitet – særligt ift.

- look'n'feel

- læringsunderstøttende interaktivitet og

- angivelse af læringsniveauer (sværhedsgrader)

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. at vurdere kvaliteten af e-læringskurser inden for de 3 nævnte områder.

### SPØRGSMÅL 3)

#### VDR. JURIDISKE BEGRÆNSNINGER

Det er Personalestyrelsen ønske, at de enkelte styrelser og institutioner i den danske stat selv kan vælge at kombinere indkøbte standard e-læringskurser med andre læringsaktiviteter (både med interne undervisere og eksterne konsulenter) og dermed skabe kombinerede læringsforløb (blended learning), der udbydes via Campus, statens LMS.

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke juridiske opmærksomhedspunkter der eventuelt kan være ved at anvende standard e-læringskurser i kombinerede læringsforløb (blended learning).

**Standard e-læringskurser til emnet sprog****DEL II.B: KONTRAKTENS GENSTAND (VARER ELLER TJENESTEYDELSER) (3)****II.1) DEN ORDREGIVENDE MYNDIGHEDS BETEGNELSE FOR KONTRAKTEN**

Standard e-læringskurser til emnet sprog - delaftale C (dansk)

**II.2) KONTRAKTTYPE OG LEVERINGS- ELLER UDFØRELSESSTED**

(Vælg kun den kategori - varer eller tjenesteydelser – som passer bedst til den specifikke kontraktgenstand eller det specifikke indkøb)

Varer

Tjenesteydelser

Tjenesteydelseskategori: nr. 7

NUTS-kode: DK01

Hovedudførelsessted:

**II.3) KORT BESKRIVELSE AF ARTEN OG MÆNGDEN ELLER VÆRDIEN AF VARERNE ELLER TJENESTEYDELSERNE (for hver enkelt tjenesteydelseskategori)**

DELAFTALE C (dansk)

Personalestyrelsen forventer at indgå kontrakt om standard e-læringskurser (off-the-shelf e-learning) inden for emnet sprog. E-læringskurserne skal installeres på Campus, statens Learning Management System, som på nuværende tidspunkt vil komme til at omfatte 70.- 90.000 medarbejdere i staten og på sigt vil kunne skaleres op til at omfatte den samlede offentlige sektor på ca. 850.000 medarbejdere.

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG" i afsnit II.7.

Denne forhåndsmeddelelse foreligger også som en engelsk version (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages").

YDELSENS INDHOLD:

Til emnet sprog ønsker Personalestyrelsen en kontrakt indeholdende fire delaftaler (A, B, C og D) samt en OPTION. Udover indhold og kvalitet påtænker Personalestyrelsen at se positivt på den volumen, som potentielle tilbudsgivere kan sammensætte i de respektive porteføljer.

DELAFTALE C

- en portefølje af e-læringskurser, der indfører kursisten i sproget dansk

OPTION

Personalestyrelsen overvejer at inkludere en option på standard e-læringskurser, der samtidig med sproglig træning indfører kursisten i håndtering af konkrete handlinger på fremmedsproget indenfor følgende emner:

- Interkulturel forståelse

- Internationalt samarbejde ift. EU, FN og NATO, samt

- forhandling på andetsprog

For alle delaftaler samt option gælder, at Personalestyrelsen påtænker at se positivt på, at de dækker flere læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet).

DEFINITION PÅ E-LÆRING

Personalestyrelsen definerer ydelserne standard e-læringskurser i forhold til tre parametre:

Teknisk:

E-læringskurser kan både være selvstændige tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser, der afvikles fra en internetbaseret LMS-plattform. E-læringskurserne kan tilgås samtidigt af flere brugere fra deres IT-arbejdsplads, og brugeren skal selv kunne administrere åbning til platformen. E-læringskurser skal understøtte det overordnede formål om, at gøre kompetenceudvikling mere fleksibel, omkostningseffektiv og effektiv.

Hvad angår fleksibilitet forventes virtuelle klasseværelser at være fleksibelt og tilgængeligt i den danske arbejdstid mellem kl. 8.00 – 18.00 og gerne derudover. Der kan bydes ind med tekniske applikationer alene eller i en kombination med virtuelle klasseværelser, men der kan ikke bydes ind med virtuelle klasseværelser alene.

Faglige parametre:

E-læringskurser har en indholdsmæssig klar faglig afgrænsning. Det forventes at de tekniske applikationer kan stå alene i kraft af, at de er selvforklarende og selvindholdte. Virtuelle klasseværelser skal have et klart fagligt formål og give feedback på kursistens sproglige præstation.

Interaktions parametre:

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

E-læringskurser – både tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser - er interaktive og leder aktivt kursisten igennem klart definerede læringsforløb. Personalestyrelsen ser positivt på, at e-læringskuserne har en problemorienteret tilgang til læring. Desuden forventes at tekniske applikationer anvender speak, løbende øvelser, løbende afprøvning af kursistens færdigheder og løbende selvtest. Der kan på platformen godt forekomme e-materialer som supplement til de tekniske applikationer og/eller virtuelle klasseværelser, men disse vil ikke kunne dække ydelsen i sig selv.

Følgende elementer kan ikke i sig selv opfylde denne definition på e-læring: ↯

- E-materialer, dvs. digitale udgaver af skriftlige materialer.
- E-guides, hvor kursisten er passiv og dermed ikke oplever en læringsmæssig interaktivitet.
- Kombinationskurser, hvor e-læringsproduktet forudsætter andre læringsaktiviteter, der griber udover e-læringsproduktet, fx fysisk tilstedeværelsesundervisning.

Hvis kendt, anslået værdi ekskl. moms (i givet fald anfør kun tal):

valuta:

eller mellem

og

valuta:

Opdeling i partier (for oplysninger om partier benyttes bilag B en gang for hvert parti)

ja  nej

### II.4) CPV-KLASSIFIKATION (COMMON PROCUREMENT VOCABULARY)

	Primærglossar	Supplerende glossar (i givet fald)
Hovedgenstand	80420000	
Yderligere genstande	72000000	
	80580000	

### II.5) PLANLAGT DATO FOR PÅBEGYNDELSE AF TILDELINGSPROCEDURERNE (hvis kendt)

06/09/2010 (dd/mm/åååå)

### II.6) ER DETTE UDBUD OMFATTET AF WTO-AFTALEN OM OFFENTLIGE INDKØB

ja  nej

### II.7) YDERLIGERE OPLYSNINGER (i givet fald)

#### PROCES FOR UDBUD & TEKNISK DIALOG

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG".

For udbudsprocessen gælder, at:

- (a) Denne forhåndsmeddelelse er offentliggjort samtidigt på dansk og engelsk (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages"). Udover forhåndsmeddelelsen vil den samlede udbudsproces foregå på dansk. Dette inkluderer besvarelser til den tekniske dialog.
- (b) Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Personalestyrelsen forbeholder sig ret til at bede om en skriftlig uddybning af de modtagne besvarelser.
- (c) Der vil efterfølgende udarbejdes et udbudsmateriale, hvori leverandørernes besvarelse på den tekniske dialog kan indgå direkte eller indirekte eller være helt udeladt. Personalestyrelsen understreger at deltagelse i den tekniske dialog ikke forpligter til at afgive tilbud i forbindelse med udbuddet. Besvarelser i forbindelse med den tekniske dialog vil ej heller være forpligtende ift. Indholdsmæssige angivelser i senere tilbud.
- (d) I forbindelse med tilbudsgivningen påtænker Personalestyrelsen at give potentielle tilbudsgivere adgang til et test-miljø på Campus, statens LMS, med henblik på at installere et eller flere repræsentative e-læringskursus/kurser, der kan indgå som del af grundlaget for tilbudsgivningen. Potentielle tilbudsgivere skal anmode Personalestyrelsen om adgang til test-miljøet. Denne tilgang forpligter ikke til at skulle afgive tilbud.
- (e) Idet denne forhåndsmeddelelse i rimelig tid varsler det kommende udbud vil Personalestyrelsen gøre brug af muligheden for at afkorte tilbudsfristen til minimum 40 dage.
- (f) Personalestyrelsen har ikke flere oplysninger om udbuddet på nuværende tidspunkt, end hvad der fremgår af denne forhåndsmeddelelse, og har derfor ikke mulighed for at besvare spørgsmål herom før udbudsmaterialet foreligger.

#### MINIMUMSKRAV

Det overvejes af Personalestyrelsen at medtage en række minimumskrav, herunder at:

- Leverandøren skal kunne dække basisporteføljen med minimum ét læringsniveau og én version.
- E-læringskurser skal overholde standard for SCORM.

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

---

- E-læringskurser skal tilgås via statens LMS, Campus (standardkonfiguration af Saba version 5.4, fixpakke 1, SP3).

- I tilfælde af en løsning med viderestilling til eksternt LMS, er det leverandøren, der indestår for levering og vedligeholdelse af plug-in for kommunikation mellem e-læringskurset og Campus.

- Leverandøren er forpligtet til at understøtte Kunden i at efterleve den til enhver tid gældende version af standard for informationsikkerhed. Ved kontraktens indgåelse skal leverandøren som minimum overholde de basale sikkerhedsbestemmelser, der fremgår af de basale krav i DS484:2005.

De endelige minimumskrav vil fremgå af udbudsmaterialet.

### SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG:

Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Der skal ikke benyttes et spørgsmålsark eller anden formular for at afgive bemærkninger til spørgsmålene i den tekniske dialog.

### SPØRGSMÅL 1)

#### VDR. FORRETNINGSMODEL

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser lægge en sammenlignelig prismodel til grund for tilbudsvurdering.

Personalestyrelsen overvejer en prismodel, hvor tilbudsgiverne forpligtes til at angive både klik-priser, entreprise-priser og en kombination heraf. De konkrete kriterier for, hvordan prisstrukturen reguleres, herunder hvad der afgør, at Personalestyrelsen kan skifte mellem modellerne, vil fremgå af udbudsmaterialet.

POTENTIELLE TILBUDSGIVERE OPFORDRES TIL AT AFGIVE DERES BEMÆRKNINGER HERTIL, herunder:

(A) hvilke udfordringer det giver som leverandør, at skulle byde ind med priser på tre prismodeller for samme e-læringskursus,

(B) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage særligt højde for ved udarbejdelse af udbudsmaterialet i forbindelse med prismodellen, samt

(C) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. en ensartet prissætning af e-læringskurser inden for samme emne, men på forskellige læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet), af forskelligt tidsmæssigt omfang eller andre forhold.

### SPØRGSMÅL 2)

#### VDR. KVALITET

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser opstille sammenlignelige kriterier for kvalitet.

Personalestyrelsen har et ønske om, at kunne vurdere e-læringskursernes kvalitet – særligt ift.

- look'n'feel

- læringsunderstøttende interaktivitet og

- angivelse af læringsniveauer (sværhedsgrader)

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. at vurdere kvaliteten af e-læringskurser inden for de 3 nævnte områder.

### SPØRGSMÅL 3)

#### VDR. JURIDISKE BEGRÆNSNINGER

Det er Personalestyrelsen ønske, at de enkelte styrelser og institutioner i den danske stat selv kan vælge at kombinere indkøbte standard e-læringskurser med andre læringsaktiviteter (både med interne undervisere og eksterne konsulenter) og dermed skabe kombinerede læringsforløb (blended learning), der udbydes via Campus, statens LMS.

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke juridiske opmærksomhedspunkter der eventuelt kan være ved at anvende standard e-læringskurser i kombinerede læringsforløb (blended learning).

**Standard e-læringskurser til emnet sprog****DEL II.B: KONTRAKTENS GENSTAND (VARER ELLER TJENESTEYDELSER) (4)****II.1) DEN ORDREGIVENDE MYNDIGHEDS BETEGNELSE FOR KONTRAKTEN**

Standard e-læringskurser til emnet sprog - delaftale D (øvrige sprog)

**II.2) KONTRAKTTYPE OG LEVERINGS- ELLER UDFØRELSESSTED**

(Vælg kun den kategori - varer eller tjenesteydelser – som passer bedst til den specifikke kontraktgenstand eller det specifikke indkøb)

Varer

Tjenesteydelser

Tjenesteydelseskategori: nr. 7

NUTS-kode: DK01

Hovedudførelsessted:

**II.3) KORT BESKRIVELSE AF ARTEN OG MÆNGDEN ELLER VÆRDIEN AF VARERNE ELLER TJENESTEYDELSERNE (for hver enkelt tjenesteydelseskategori)**

DELAFTALE D (øvrige sprog)

Personalestyrelsen forventer at indgå kontrakt om standard e-læringskurser (off-the-shelf e-learning) inden for emnet sprog. E-læringskurserne skal installeres på Campus, statens Learning Management System, som på nuværende tidspunkt vil komme til at omfatte 70.- 90.000 medarbejdere i staten og på sigt vil kunne skaleres op til at omfatte den samlede offentlige sektor på ca. 850.000 medarbejdere.

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG" i afsnit II.7.

Denne forhåndsmeddelelse foreligger også som en engelsk version (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages").

YDELSENS INDHOLD:

Til emnet sprog ønsker Personalestyrelsen en kontrakt indeholdende fire delaftaler (A, B, C og D) samt en OPTION. Udover indhold og kvalitet påtænker Personalestyrelsen at se positivt på den volumen, som potentielle tilbudsgivere kan sammensætte i de respektive porteføljer.

DELAFTALE D

- en portefølje af e-læringskurser, der indfører kursisten i andre sprog end engelsk, fransk, tysk, spansk og dansk,

OPTION

Personalestyrelsen overvejer at inkludere en option på standard e-læringskurser, der samtidig med sproglig træning indfører kursisten i håndtering af konkrete handlinger på fremmedsproget indenfor følgende emner:

- Interkulturel forståelse

- Internationalt samarbejde ift. EU, FN og NATO, samt

- forhandling på andetsprog

For alle delaftaler samt option gælder, at Personalestyrelsen påtænker at se positivt på, at de dækker flere læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet).

DEFINITION PÅ E-LÆRING

Personalestyrelsen definerer ydelserne standard e-læringskurser i forhold til tre parametre:

Teknisk:

E-læringskurser kan både være selvstændige tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser, der afvikles fra en internetbaseret LMS-plattform. E-læringskurserne kan tilgås samtidigt af flere brugere fra deres IT-arbejdsplads, og brugeren skal selv kunne administrere åbning til platformen. E-læringskurser skal understøtte det overordnede formål om, at gøre kompetenceudvikling mere fleksibel, omkostningseffektiv og effektiv.

Hvad angår fleksibilitet forventes virtuelle klasseværelser at være fleksibelt og tilgængeligt i den danske arbejdstid mellem kl. 8.00 – 18.00 og gerne derudover. Der kan bydes ind med tekniske applikationer alene eller i en kombination med virtuelle klasseværelser, men der kan ikke bydes ind med virtuelle klasseværelser alene.

Faglige parametre:

E-læringskurser har en indholdsmæssig klar faglig afgrænsning. Det forventes at de tekniske applikationer kan stå alene i kraft af, at de er selvforklarende og selvindholdte. Virtuelle klasseværelser skal have et klart fagligt formål og give feedback på kursistens sproglige præstation.

Interaktions parametre:

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

E-læringskurser – både tekniske applikationer og virtuelle klasseværelser - er interaktive og leder aktivt kursisten igennem klart definerede læringsforløb. Personalestyrelsen ser positivt på, at e-læringskuserne har en problemorienteret tilgang til læring. Desuden forventes at tekniske applikationer anvender speak, løbende øvelser, løbende afprøvning af kursistens færdigheder og løbende selvtest. Der kan på platformen godt forekomme e-materialer som supplement til de tekniske applikationer og/eller virtuelle klasseværelser, men disse vil ikke kunne dække ydelsen i sig selv.

Følgende elementer kan ikke i sig selv opfylde denne definition på e-læring: ↯

- E-materialer, dvs. digitale udgaver af skriftlige materialer.
- E-guides, hvor kursisten er passiv og dermed ikke oplever en læringsmæssig interaktivitet.
- Kombinationskurser, hvor e-læringsproduktet forudsætter andre læringsaktiviteter, der griber udover e-læringsproduktet, fx fysisk tilstedeværelsesundervisning.

Hvis kendt, anslået værdi ekskl. moms (i givet fald anfør kun tal):

valuta:

eller mellem

og

valuta:

Opdeling i partier (for oplysninger om partier benyttes bilag B en gang for hvert parti)

ja  nej

### II.4) CPV-KLASSIFIKATION (COMMON PROCUREMENT VOCABULARY)

	Primærglossar	Supplerende glossar (i givet fald)
Hovedgenstand	80420000	
Yderligere genstande	72000000	
	80580000	

### II.5) PLANLAGT DATO FOR PÅBEGYNDELSE AF TILDELINGSPROCEDURERNE (hvis kendt)

06/09/2010 (dd/mm/åååå)

### II.6) ER DETTE UDBUD OMFATTET AF WTO-AFTALEN OM OFFENTLIGE INDKØB

ja  nej

### II.7) YDERLIGERE OPLYSNINGER (i givet fald)

#### PROCES FOR UDBUD & TEKNISK DIALOG

Forud for dette udbud ønsker Personalestyrelsen, at indgå i teknisk dialog med interesserede leverandører af standard e-læring ved at opfordre til skriftlig besvarelse af de opstillede spørgsmål. Læs mere herom under punktet "SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG".

For udbudsprocessen gælder, at:

- (a) Denne forhåndsmeddelelse er offentliggjort samtidigt på dansk og engelsk (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages"). Udover forhåndsmeddelelsen vil den samlede udbudsproces foregå på dansk. Dette inkluderer besvarelser til den tekniske dialog.
- (b) Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Personalestyrelsen forbeholder sig ret til at bede om en skriftlig uddybning af de modtagne besvarelser.
- (c) Der vil efterfølgende udarbejdes et udbudsmateriale, hvori leverandørernes besvarelse på den tekniske dialog kan indgå direkte eller indirekte eller være helt udeladt. Personalestyrelsen understreger at deltagelse i den tekniske dialog ikke forpligter til at afgive tilbud i forbindelse med udbuddet. Besvarelser i forbindelse med den tekniske dialog vil ej heller være forpligtende ift. Indholdsmæssige angivelser i senere tilbud.
- (d) I forbindelse med tilbudsgivningen påtænker Personalestyrelsen at give potentielle tilbudsgivere adgang til et test-miljø på Campus, statens LMS, med henblik på at installere et eller flere repræsentative e-læringskursus/ kurser, der kan indgå som del af grundlaget for tilbudsgivningen. Potentielle tilbudsgivere skal anmode Personalestyrelsen om adgang til test-miljøet. Denne tilgang forpligter ikke til at skulle afgive tilbud.
- (e) Idet denne forhåndsmeddelelse i rimelig tid varsler det kommende udbud vil Personalestyrelsen gøre brug af muligheden for at afkorte tilbudsfristen til minimum 40 dage.
- (f) Personalestyrelsen har ikke flere oplysninger om udbuddet på nuværende tidspunkt, end hvad der fremgår af denne forhåndsmeddelelse, og har derfor ikke mulighed for at besvare spørgsmål herom før udbudsmaterialet foreligger.

#### MINIMUMSKRAV

Det overvejes af Personalestyrelsen at medtage en række minimumskrav, herunder at:

- Leverandøren skal kunne dække basisporteføljen med minimum ét læringsniveau og én version.
- E-læringskurser skal overholde standard for SCORM.

## Standard e-læringskurser til emnet sprog

---

- E-læringskurser skal tilgås via statens LMS, Campus (standardkonfiguration af Saba version 5.4, fixpakke 1, SP3).

- I tilfælde af en løsning med viderestilling til eksternt LMS, er det leverandøren, der indestår for levering og vedligeholdelse af plug-in for kommunikation mellem e-læringskurset og Campus.

- Leverandøren er forpligtet til at understøtte Kunden i at efterleve den til enhver tid gældende version af standard for informationsikkerhed. Ved kontraktens indgåelse skal leverandøren som minimum overholde de basale sikkerhedsbestemmelser, der fremgår af de basale krav i DS484:2005.

De endelige minimumskrav vil fremgå af udbudsmaterialet.

### SPØRGSMÅL TIL TEKNISK DIALOG:

Besvarelser på den tekniske dialog skal fremsendes per mail til campus@perst.dk og være Personalestyrelsen i hænde senest d. 23.06.2010. Der skal ikke benyttes et spørgsmålsark eller anden formular for at afgive bemærkninger til spørgsmålene i den tekniske dialog.

### SPØRGSMÅL 1)

#### VDR. FORRETNINGSMODEL

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser lægge en sammenlignelig prismodel til grund for tilbudsvurdering.

Personalestyrelsen overvejer en prismodel, hvor tilbudsgiverne forpligtes til at angive både klik-priser, entreprise-priser og en kombination heraf. De konkrete kriterier for, hvordan prisstrukturen reguleres, herunder hvad der afgør, at Personalestyrelsen kan skifte mellem modellerne, vil fremgå af udbudsmaterialet.

POTENTIELLE TILBUDSGIVERE OPFORDRES TIL AT AFGIVE DERES BEMÆRKNINGER HERTIL, herunder:

(A) hvilke udfordringer det giver som leverandør, at skulle byde ind med priser på tre prismodeller for samme e-læringskursus,

(B) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage særligt højde for ved udarbejdelse af udbudsmaterialet i forbindelse med prismodellen, samt

(C) om der er bestemte forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. en ensartet prissætning af e-læringskurser inden for samme emne, men på forskellige læringsniveauer (fx begynder, let øvet, øvet), af forskelligt tidsmæssigt omfang eller andre forhold.

### SPØRGSMÅL 2)

#### VDR. KVALITET

Personalestyrelsen skal i et udbud på standard e-læringskurser opstille sammenlignelige kriterier for kvalitet.

Personalestyrelsen har et ønske om, at kunne vurdere e-læringskursernes kvalitet – særligt ift.

- look'n'feel

- læringsunderstøttende interaktivitet og

- angivelse af læringsniveauer (sværhedsgrader)

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke forhold Personalestyrelsen bør tage højde for ift. at vurdere kvaliteten af e-læringskurser inden for de 3 nævnte områder.

### SPØRGSMÅL 3)

#### VDR. JURIDISKE BEGRÆNSNINGER

Det er Personalestyrelsen ønske, at de enkelte styrelser og institutioner i den danske stat selv kan vælge at kombinere indkøbte standard e-læringskurser med andre læringsaktiviteter (både med interne undervisere og eksterne konsulenter) og dermed skabe kombinerede læringsforløb (blended learning), der udbydes via Campus, statens LMS.

PERSONALESTYRELSEN ØNSKER AT HØRE POTENTIELLE TILBUDSGIVERES BETRAGTNING PÅ, hvilke juridiske opmærksomhedspunkter der eventuelt kan være ved at anvende standard e-læringskurser i kombinerede læringsforløb (blended learning).

**Standard e-læringskurser til emnet sprog**

---

**DEL III: JURIDISKE, ØKONOMISKE, FINANSIELLE OG TEKNISKE OPLYSNINGER****III.1) BETINGELSER I KONTRAKTEN**

**III.1.1) De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisning til relevante bestemmelser herom** (*hvis kendt; anfør kun oplysninger, hvis der er tale om bygge- og anlægskontrakter*):

**III.2) BETINGELSER FOR DELTAGELSE**

**III.2.1) Reserverede kontrakter** (*i givet fald*)

- ja     nej
- Kontrakten er forbeholdt beskyttede værksteder
- Kontrakten skal udføres i forbindelse med programmer for beskyttet beskæftigelse

**DEL VI: SUPPLERENDE OPLYSNINGER**

**VI.1) VEDRØRER KONTRAKTEN ET PROJEKT/OG ELLER ET PROGRAM, DER FINANSIERES AF FÆLLESSKABSMIDLER**

- ja     nej

**Hvis ja,** anfør projektet/erne og/eller programmet/erne:

**VI.2) YDERLIGERE OPLYSNINGER** (*i givet fald*):

Denne forhåndsmeddelelse er offentliggjort samtidigt på dansk og engelsk (Engelsk titel: "Off-the-shelf e-learning courseware within the field of languages"). Udover forhåndsmeddelelsen vil den samlede udbudsproces foregå på dansk. Dette inkluderer besvarelser til den tekniske dialog.

**VI.3) OPLYSNINGER OM DEN GENERELLE LOVGIVNINGSRAMME**

**Relevant statslig internetadresse, hvor der kan indhentes oplysninger**

Skattelovgivning: [www.skat.dk](http://www.skat.dk)

Miljøbeskyttelseslovgivning: [www.mst.dk](http://www.mst.dk)

Sikkerhed på arbejdspladsen og arbejdsvilkår: [www.at.dk](http://www.at.dk)

- Yderligere oplysninger om relevante statslige tjenester, hvor der kan indhentes oplysninger om skatter, miljøbeskyttelse, sikkerhed på arbejdspladsen og arbejdsvilkår, anføres i bilag A.II-IV (i givet fald)*

**VI.4) DATO FOR AFSENDELSE AF DENNE BEKENDTGØRELSE:**

[27/05/2010](#) (dd/mm/åååå)

**Standard e-læringskurser til emnet sprog**

---

**BILAG A****YDERLIGERE ADRESSER OG KONTAKTER****I) ADRESSER OG KONTAKTER, HVOR DER KAN INDHENTES YDERLIGERE OPLYSNINGER**

Officielt navn:

Adresse:

By:

Postnummer:

Land:

Kontakt(er):

Telefon:

Att.

E-mail:

Fax:

Internetadresse (URL):

**II) ADRESSE, KONTAKTER OG INTERNETADRESSE FOR DEN RELEVANTE STATSLIGE TJENESTE, HVOR DER KAN INDHENTES OPLYSNINGER OM SKATTER**

Officielt navn:

Adresse:

By:

Postnummer:

Land:

Kontakt(er):

Telefon:

Att.

E-mail:

Fax:

Internetadresse (URL):

**III) ADRESSE, KONTAKTER OG INTERNETADRESSE FOR DEN RELEVANTE STATSLIGE TJENESTE, HVOR DER KAN INDHENTES OPLYSNINGER OM MILJØBESKYTTELSE**

Officielt navn:

Adresse:

By:

Postnummer:

Land:

Kontakt(er):

Telefon:

Att.

E-mail:

Fax:

Internetadresse (URL):

**IV) ADRESSE, KONTAKTER OG INTERNETADRESSE FOR DEN RELEVANTE STATSLIGE TJENESTE, HVOR DER KAN INDHENTES OPLYSNINGER OM SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN OG ARBEJDSVILKÅR**

Officielt navn:

Adresse:

By:

Postnummer:

Land:

Kontakt(er):

Telefon:

Att.

E-mail:

Fax:

Internetadresse (URL):

